

# PAULO REDONDO

## English-Portuguese (PT-BR) Translator / MT Post-Editor

+5511997632507

phredondo@hotmail.com

<http://www.proz.com/translator/3816778>

São Paulo-BR

### SUMMARY

Brazilian freelance linguist based in São Paulo/Brazil, specialized in Technology, E-commerce, and Marketing & Advertising.

I'm fluent in both written and verbal English, having worked for American companies, such as EDS, HP and Dell as a Project Manager. I have also lived in the UK for 10 years, working in the advertising industry for companies such as Sizmek and Amazon UK. Thus, I have gained deep local understanding of both language and culture, which allows me to provide accurate and culturally sensitive linguistic services.


I'm results oriented, highly organized, creative, have strong problem-solving skills, and Artificial Intelligence savvy.

Currently specializing in LLM Prompt Engineering, Localization, and MT Post-Editing services.

### TRANSLATION EXPERIENCE

#### Freelance Translator/MTPE

LLM Prompt Engineering Post-Editing  2023 - Present  
SEO localization text creation and post-editing for a major e-commerce retailer.

Enneagram Profiling UK  2020 - Present  
Enneagram Type Indicator Exploratory Reports translation from English to Portuguese BR.

### PREVIOUS WORK EXPERIENCE

#### Campaign & Creative Manager

Amazon Advertising UK  2016 - 2020  London

- As the expert on Amazon UK Advertising's policy, process, creative services and retail ecosystem, I delivered advertiser experiences through seamless project management of campaigns, data-driven creative strategy recommendations and ongoing advertiser education.

#### Senior Creative Producer

Sizmek  2013 - 2016  London

- Lead Creative Producer for one of the major FMCG clients, responsible for EMEA/APAC markets.
- End-to-end management of the creative production process for multiple platforms (Desktop, Mobile, Tablet) for ads for Video, Display and Rich Media formats.

### LANGUAGES

Portuguese



Native

English



Fluent

### SKILLS

Translation

MTPE

Proofreading

CAT Tools

Localization

LLM Prompt Eng.

Time Management

Problem solving

Organization

Teamwork

Communication

### EDUCATION

#### MSc, E-Commerce

Kingston University

 2011 - 2012

 London-UK

#### Specialisation, Marketing and Digital Communication

ESPM - Escola Superior de Propaganda e Marketing

 2010

 São Paulo-BR

#### Post Graduation, Project Management

IETEC - Instituto de

Educação Tecnológica

 2000 - 2001

 São Paulo-BR

#### Bachelor's, Mathematics, IT

Centro Universitário Fundação Santo André

 1985 - 1988

 São Paulo-BR

### CERTIFICATIONS

- Post-Editing Certification - RWS
- Translation Mentoring Certification - Canal do Tradutor